SUPER MARIO KART™

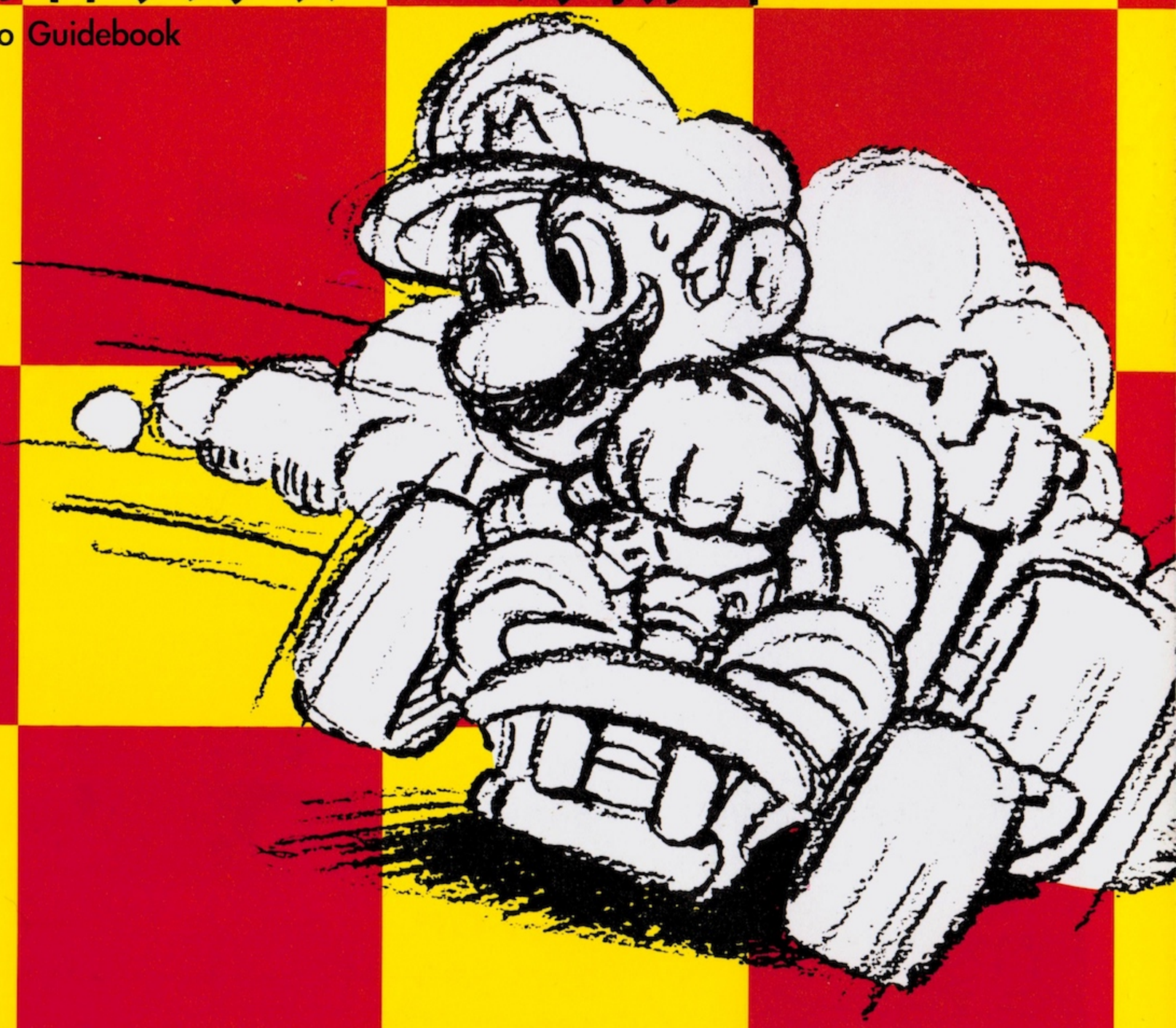
任天堂公式ガイドブック スーパーマリオカート

Official Nintendo Guidebook

企画編集／エイプ・小学館

APE inc.

Nintendo



WLC ワンターライフスペシャル 小学館

SUPER FAMICOM

Super Mario Kart: Breakaway Sidestory

スーパーマリオカート フォーミュラ伝

PROLOGUE

MUSHROOM CUP

MARIO CIRCUIT

VRRRRRR

NÃO FIQUE NERVOSO, LUIGI. VENHA, EU VOU TE MOSTAR.

MANO, PARE! EU ESTOU ASSUSTADO

OLHE, COMO O MOTOR É PEQUENO, É COMPLETAMENTE SEGURO.

HEH, VOCÊ NUNCA ME DERROTARÁ SE CONTINUAR JOGANDO SEGURO!

ESSA VOZ!?

VOCÊ ESTÁ CERTO, SOU EU, REI BOWSER!

MAS NOS DERROTAMOS VOCÊ NO SUPER MARIO WORLD!

AHA, MAS EU SOU IMORTAL! EU DESAFIO VOCÊ A UMA REVANCHE, DESSA VEZ COM GO-KARTS!

OH, E DESCULPE PELA BAGUNÇA DO SEU IRMÃO... EU ACHO QUE ELE PODE CORRER TAMBÉM.

HORA DE ACELERAR!

SFX: SLAM

ROCKET STAR!*

HA HA HA HA HA HA HA HA

WHEEEEZZZZ...

SFX: COUGH COUGH

EI PESSOAL, EU SEI QUE ELE FEZ VOCÊS DE BOBOS, MAS NÃO FIQUEM NERVOSOS.

NOS TODOS ESTAVAMOS ESPERANDO POR ISSO. VAMOS ACABAR COM O BOWSER!

YOSHI!

SFX: UHOHO

PRINCESSA, YOSHI, KOOPA TROOPA, TOAD...

UH MANO, ESSE GRANDÃO... É O DONKEY KONG JR.?

AH, LUIGI, ANTES DE VOCÊ SER CRIADO EU COSTUMAVA BULINAR ELE, ATACAR ELE COM COBRAS... BONS TEMPOS...

NÃO FIQUEM AI PARADOS LEMBRANDO DO PASSADO, VAMOS TODO MUNDO!

TO BE CONTINUED

ACT.1

OK, PRIMEIRO, VAMOS PRATICAR O ROCKET START. NOS DÊ O SINAL

SFX: BEEPS

OH NÃO! MINHAS RODAS ESTÃO GIRANDO

CONSEGUI! YIPPE!

UOU!

CRASH!

TO BE CONTINUED

ACT.2

HRMMM, MEUS TEMPOS NÃO ESTÃO MELHORANDO.

MANO! VOCÊ PRECISA APRENDER COMO DERRAPAR!

OLHE, É ASSIM QUE SE FAZ.

VEEEE

VROOM

OH, LEGAL! ISSO É ÓTIMO!

SCRREEEECH

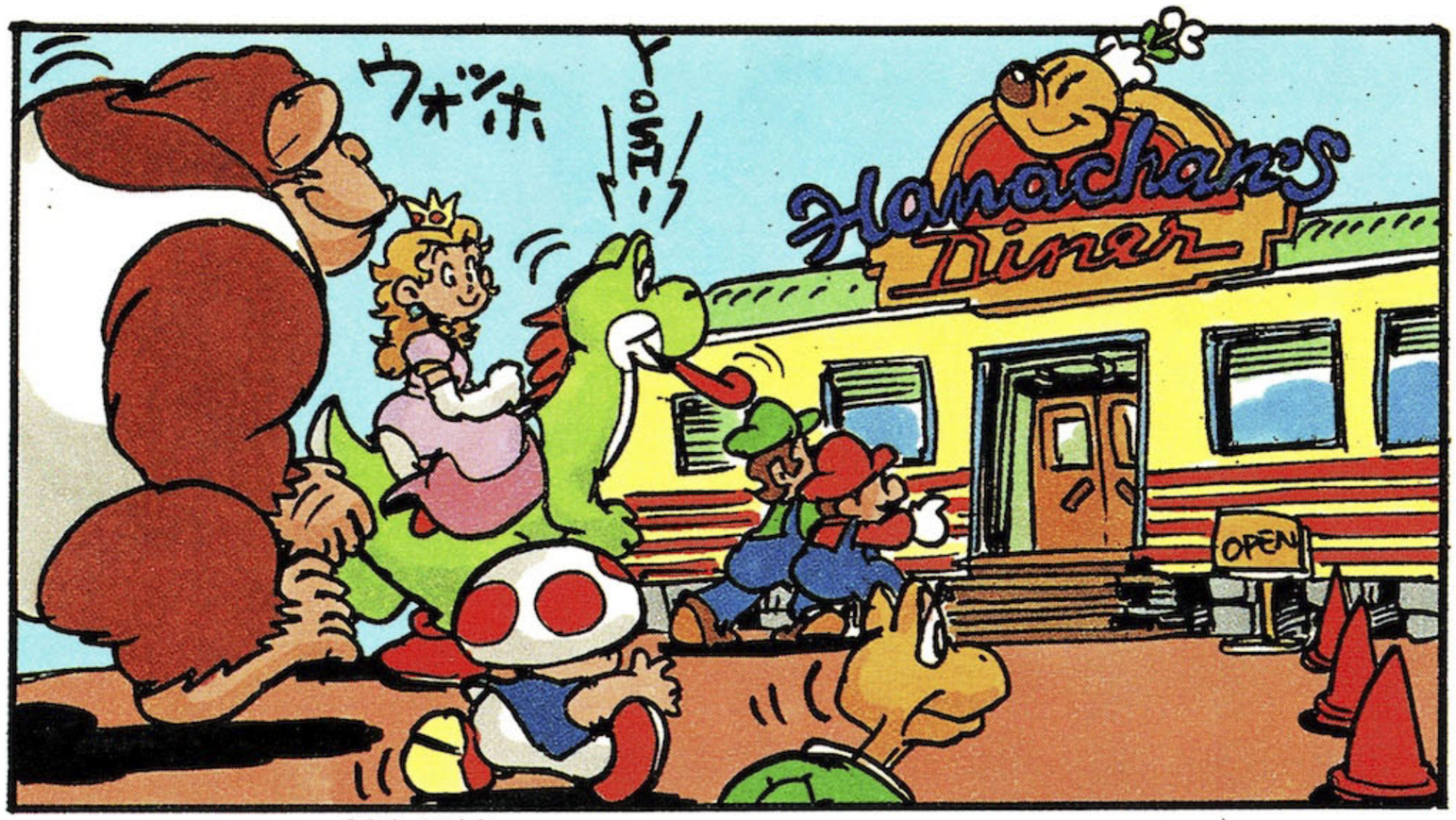
TENHA CUIDADO PARA NÃO SAIR DA PISTA!

OH NO!

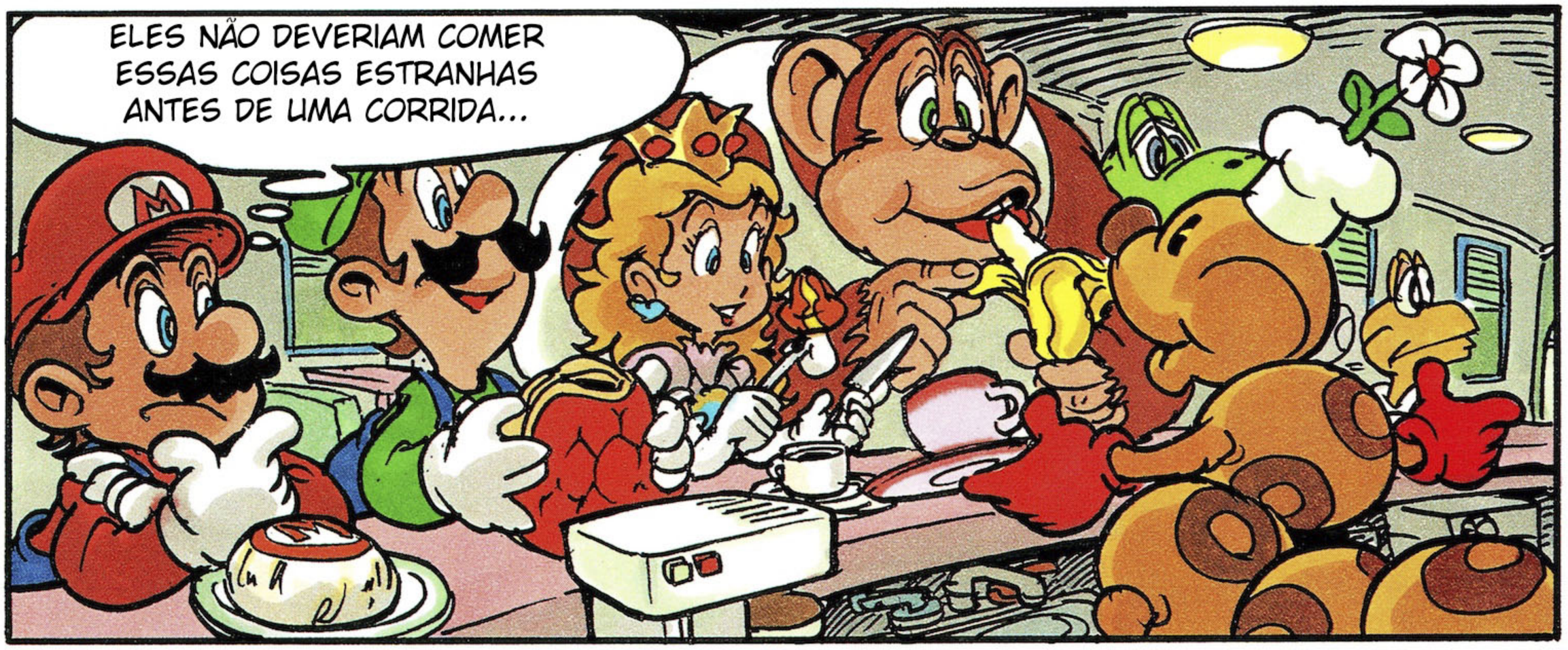
KKRAAASH!

TO BE CONTINUED

ACT.3



SFX: UHO



TO BE CONTINUED

ACT.4

O GRAND PRIX ESTÁ PARA COMERÇAR!

VROOM

FIQUE CALMO, MARIO. FOCO, FOCO...

BRUM

VEEE

VVRRRRRRR

BROM

FOCO...

PRONTO!

TODO MUNDO JÁ COMEÇOU.

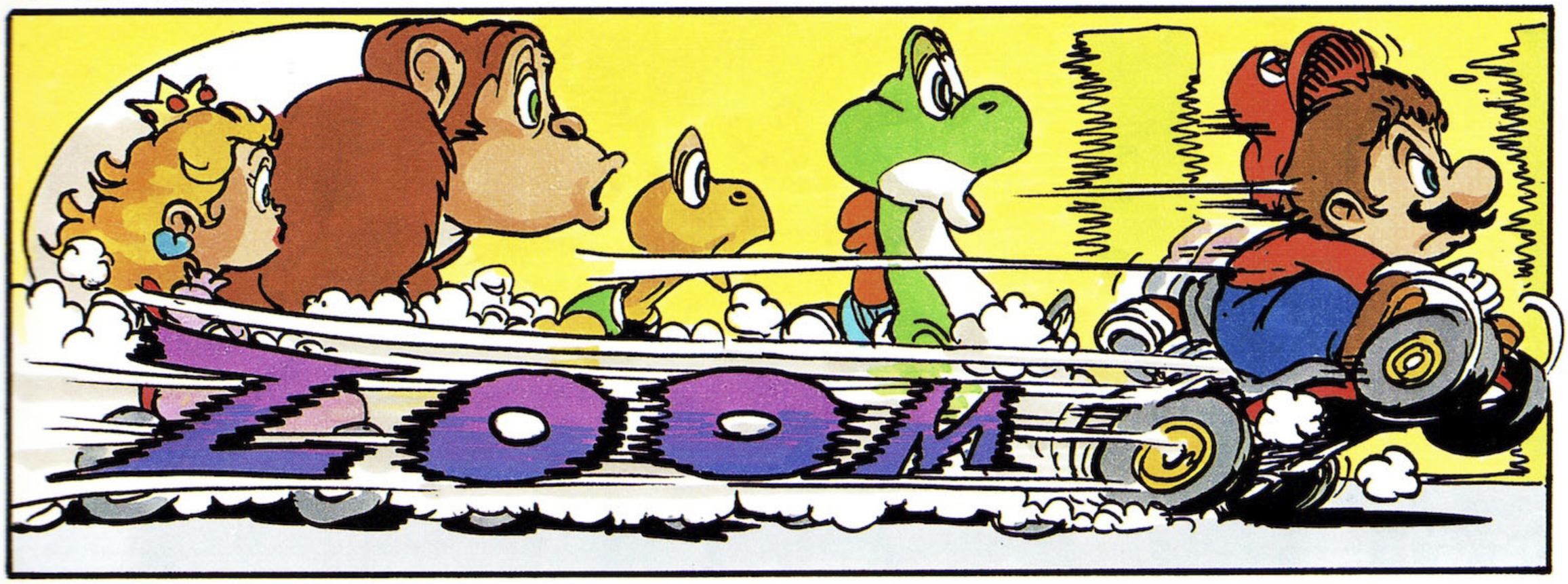
SAIA DO CAMINHO!

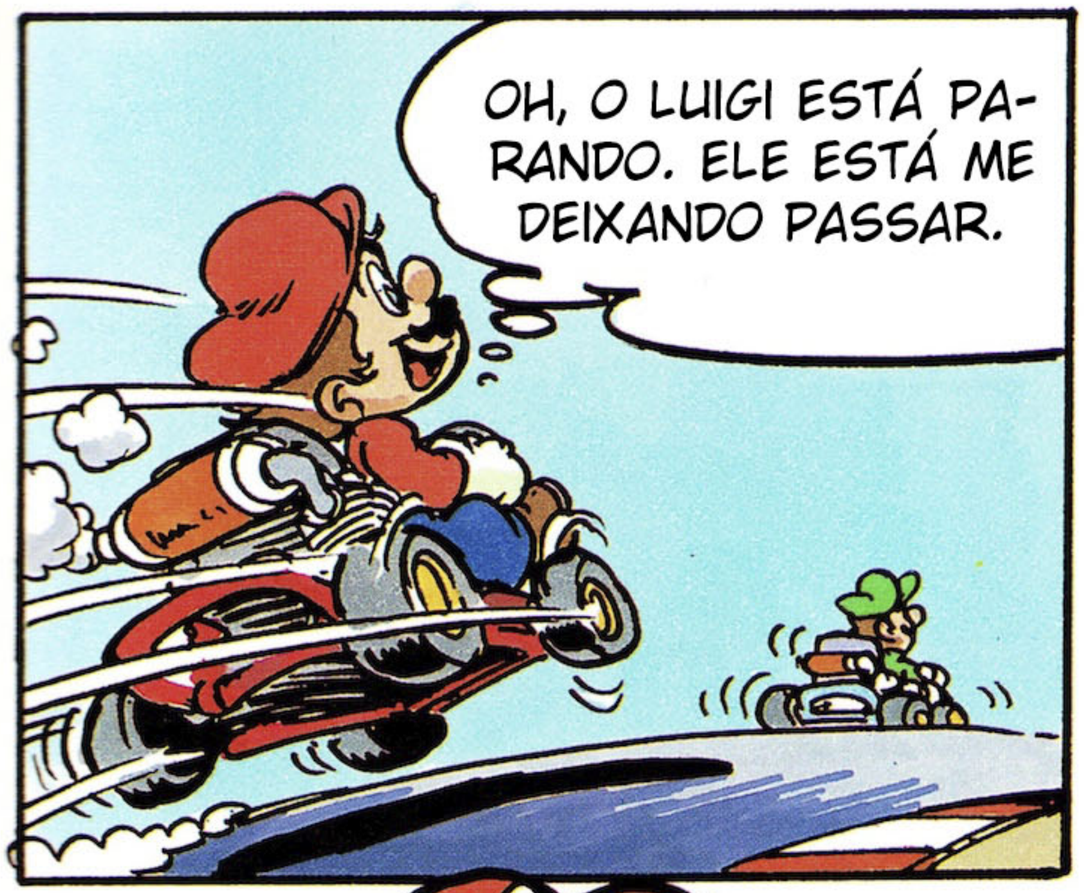
UMA VOLTA A MENOS!

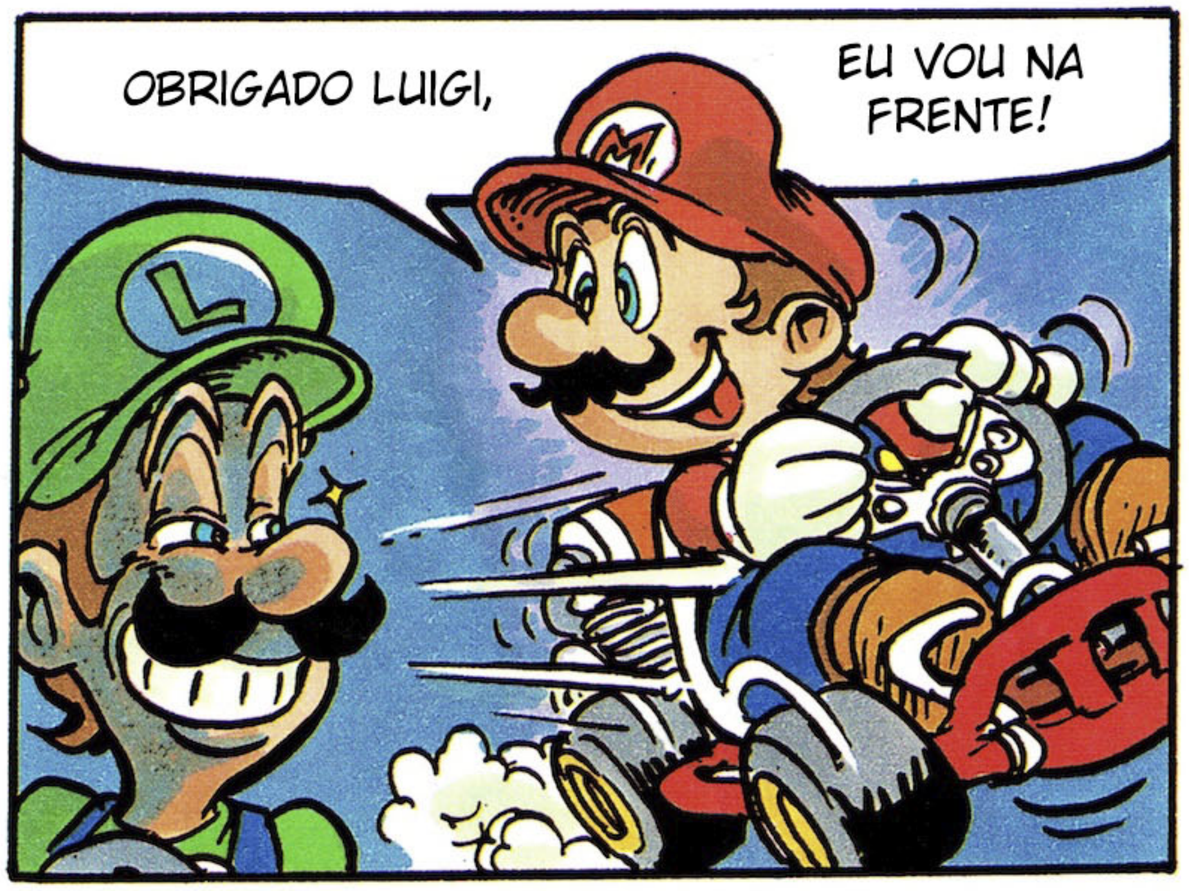
SPLAT

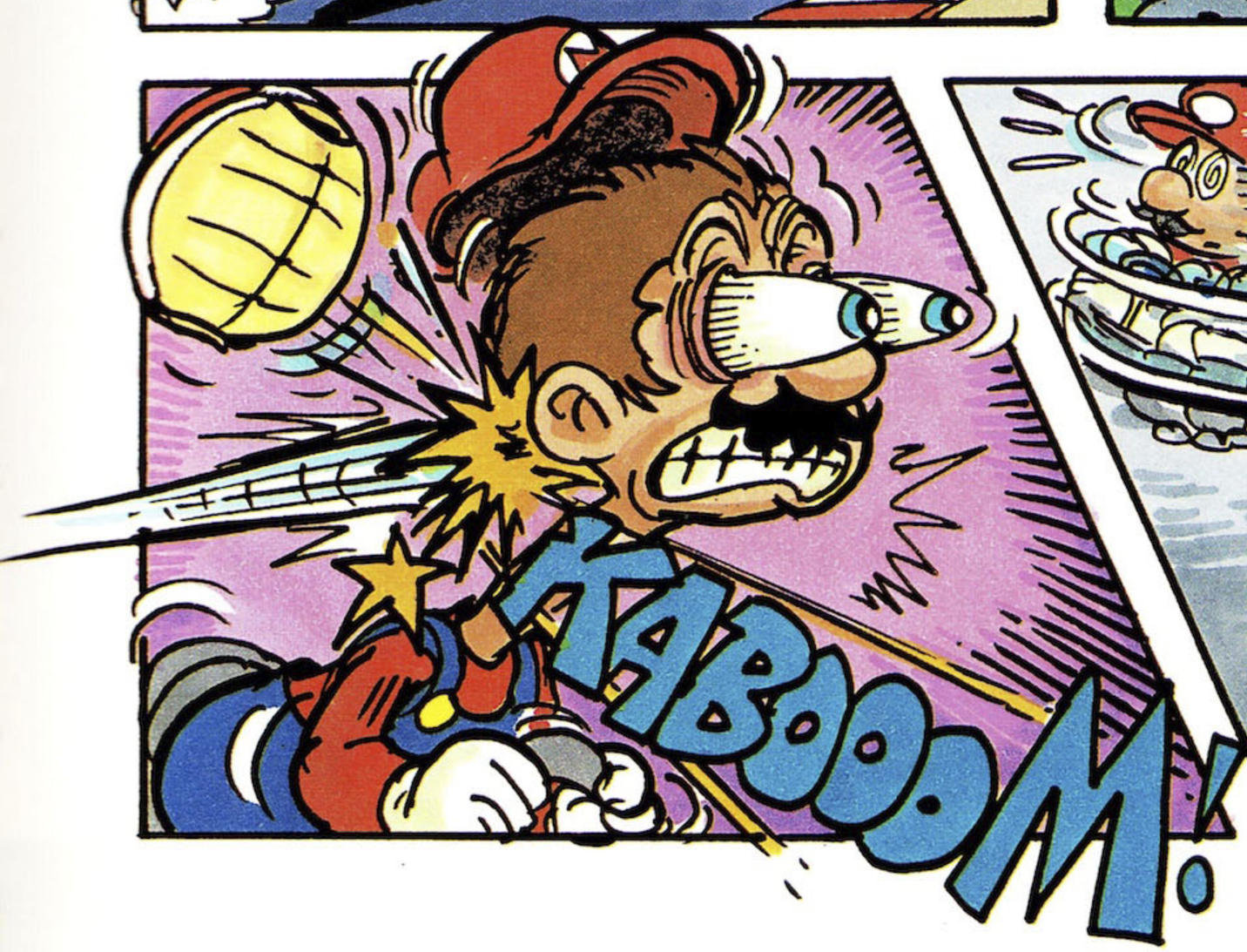
TO BE CONTINUED

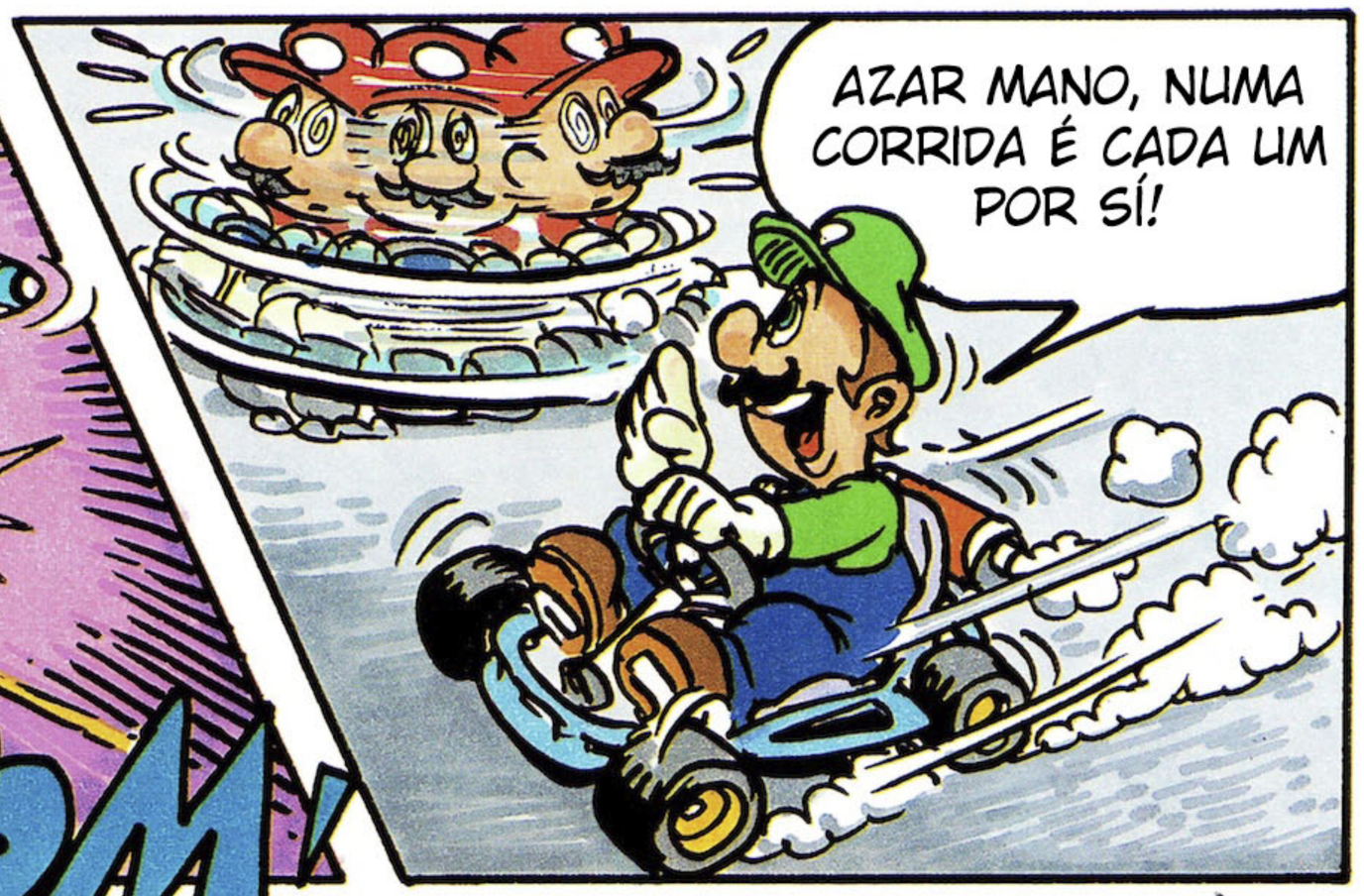
ACT.5





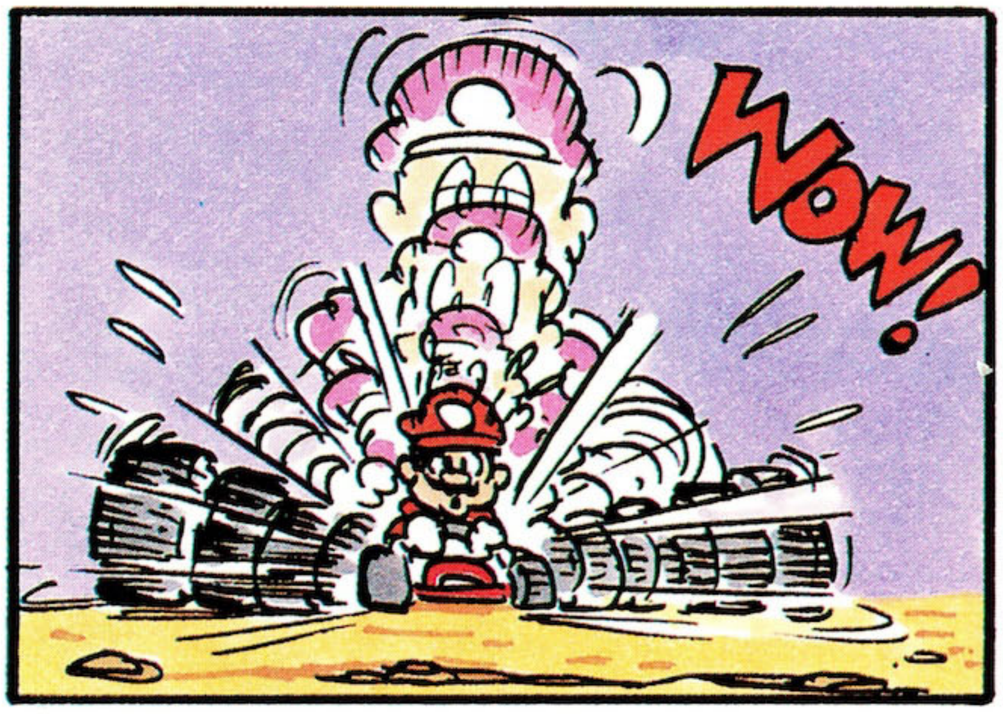


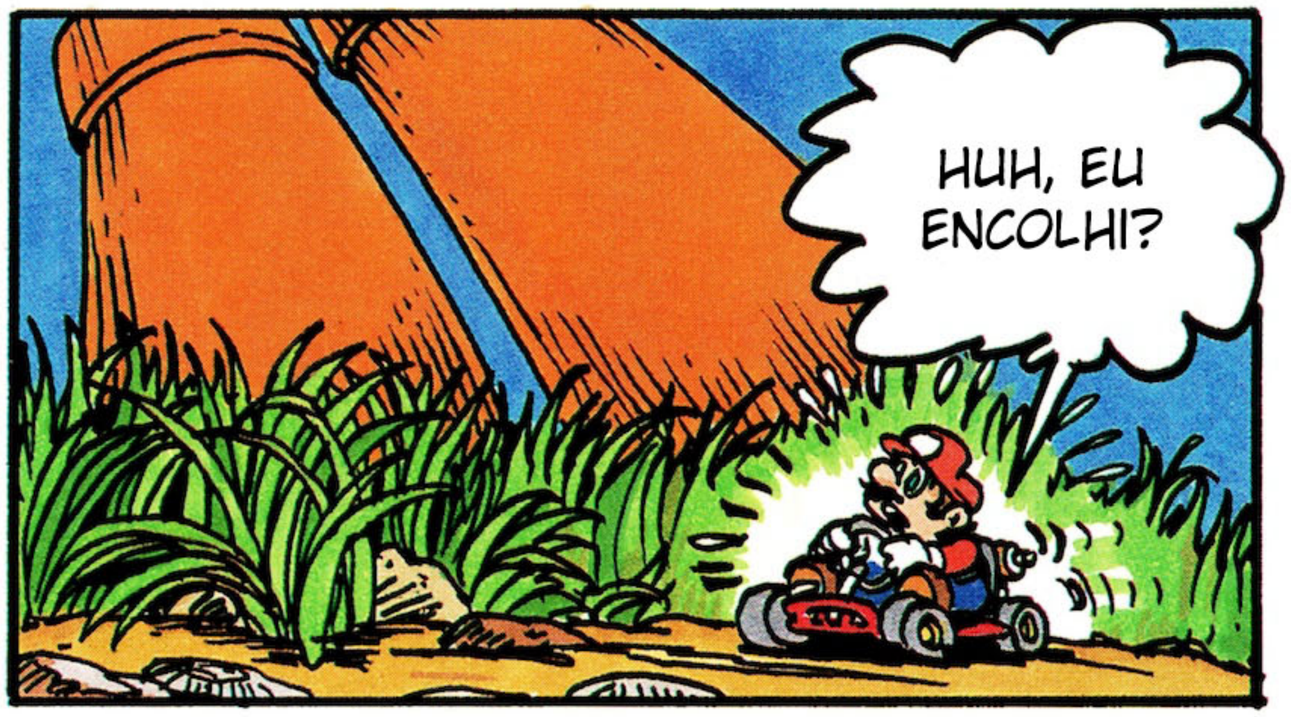


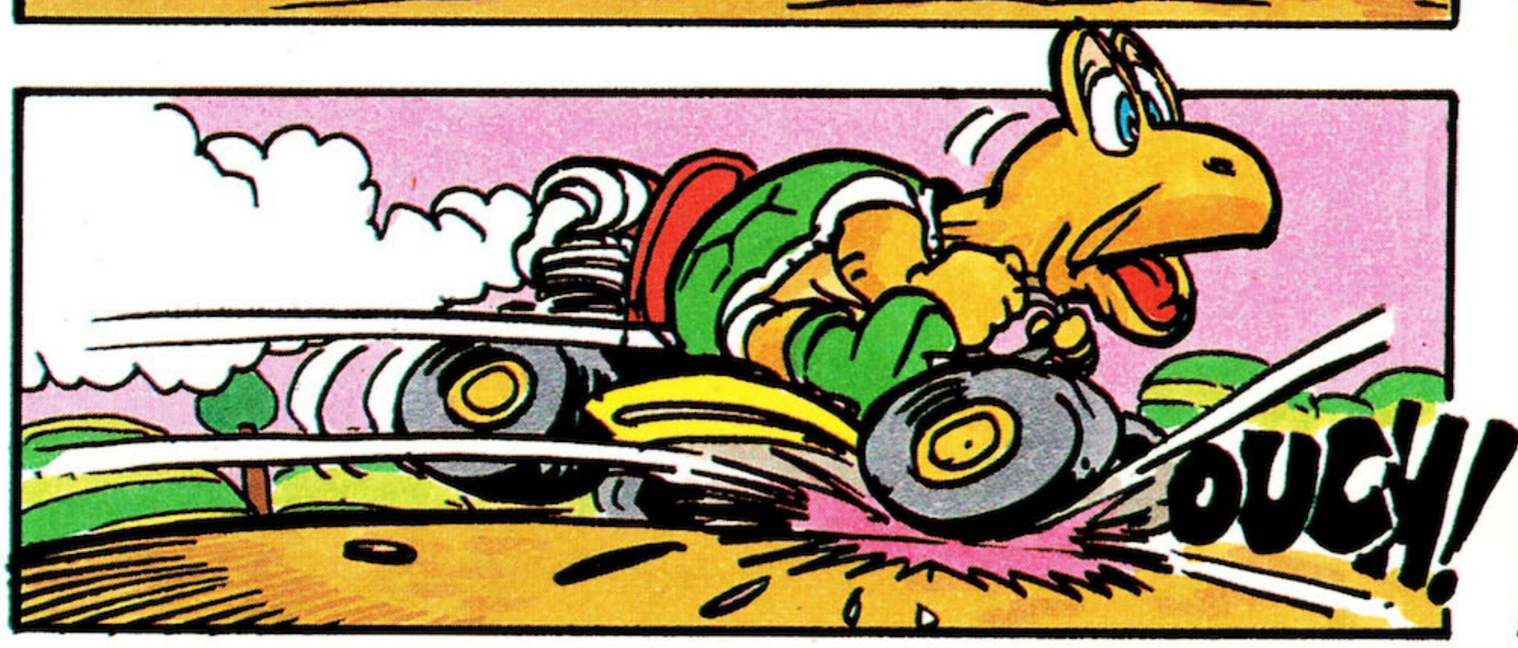


TO BE CONTINUED

ACT.6

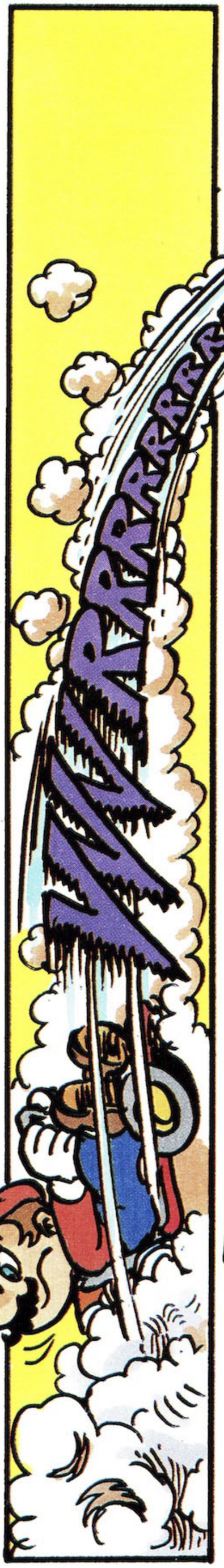


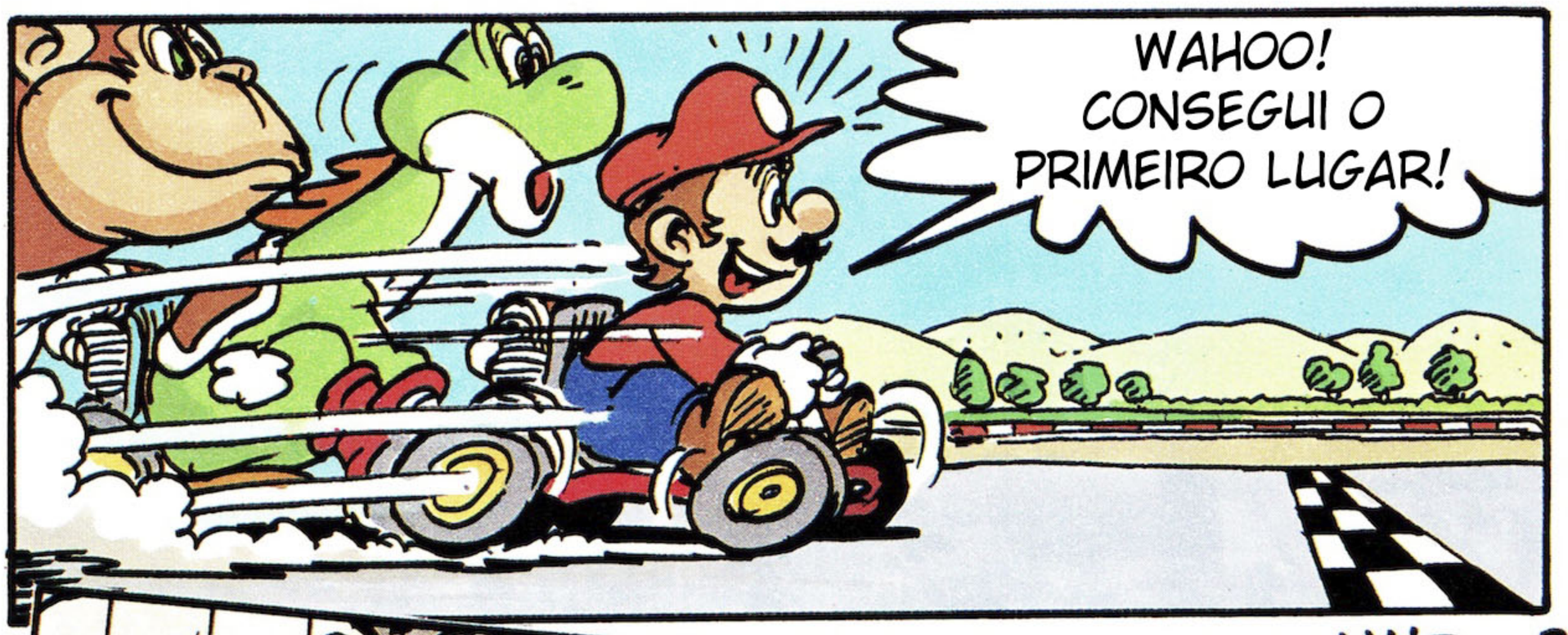


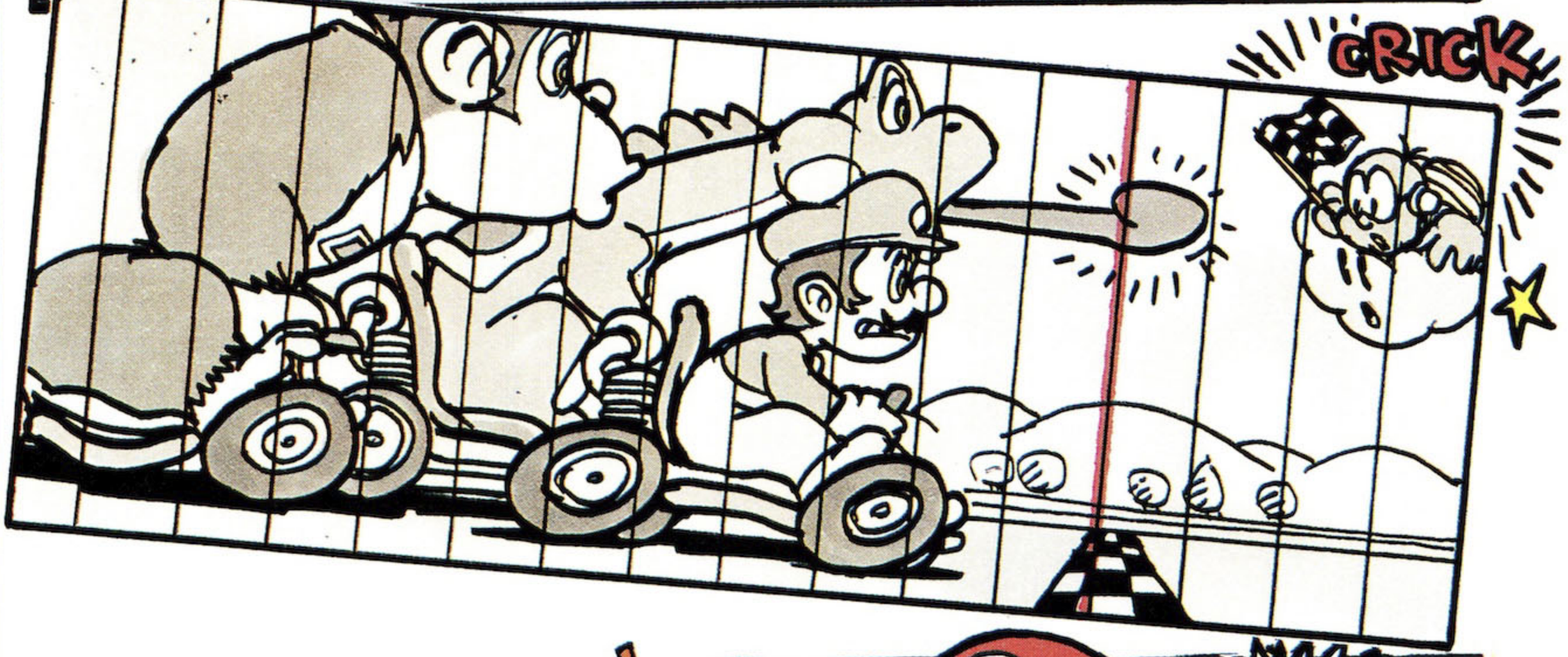


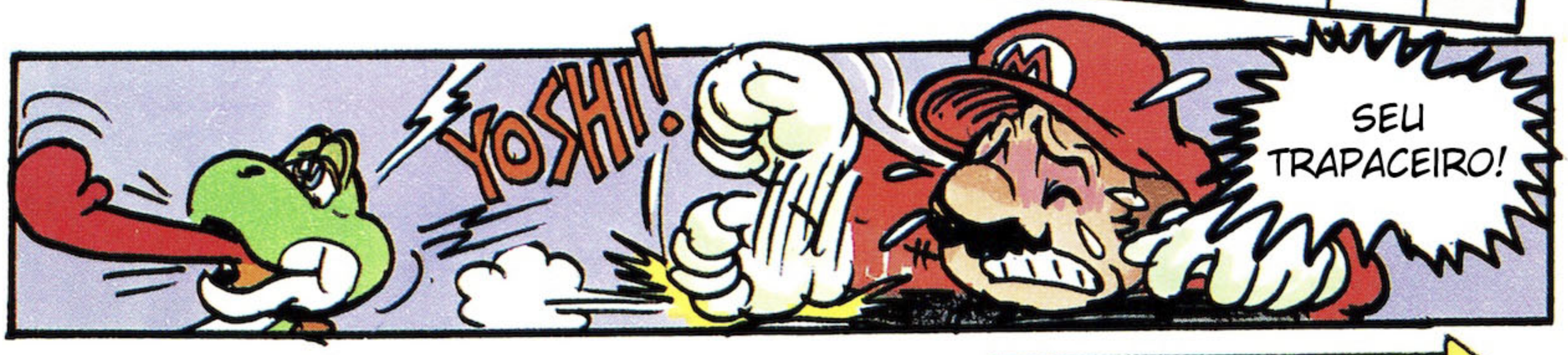
TO BE CONTINUED

ACT.7









TO BE CONTINUED

ACT.8

DESSA VEZ EU VOU GANHAR O GRAND PRIX COM CERTEZA!

To be continued

ACT.9

PARABÊNS, MANO!

COMO SE VOCÊ PUDESSE FALAR, DEPOIS DE TER ME EMPURRADO.

QUAL É, VALE TUDO NA CORRIDA. OLHE, TODO MUNDO ESTÁ ESPERANDO POR VOCÊ!

RAPIDO POR AQUI!

ウォッホホホ

SFX: UHOHO

AHH, EU PERDI DE NOVO...

ENCARE ISSO, VOCÊ NUNCA O DERROTA-RÁ. ELE É O PERSONAGEM PRINCIPAL!

DESCULPE POR FAZER VOCÊ FICAR PEQUENO.

CHU

キャ

SFX: BLUSH

TO BE CONTINUED

ACT.10

NÃO TEM COMO AJUDA-LO, SE ELE ENCOLHE ASSIM SÓ POR UM SELINHO NA TESTA!

VAMOS TENTAR...

SFX: WHOA

わ.わ.

SFX: FLOATING

OQUE VOCÊS FIZERAM COMIGO? JUSTO QUANDO ESTAVA COMEMORANDO MINHA VITORIA!

HUH?

VOCÊ GANHOU UMA DAS COPAS, MAS AINDA RESTAM TRÊS.

MUSHROOM
FLOWER
STAR
SPECIAL

WOW

AHA, ENTÃO O VITORIOSO AINDA NÃO FOI DECIDIDO!

GROAR

MAS VOCÊ ESTÁ APENAS A UM QUARTO DO CAMINHO ATÉ LÁ

AGORA PAREM DE PERDER TEMPO E VÃO SE PREPARAR PARA A FLOWER CUP!

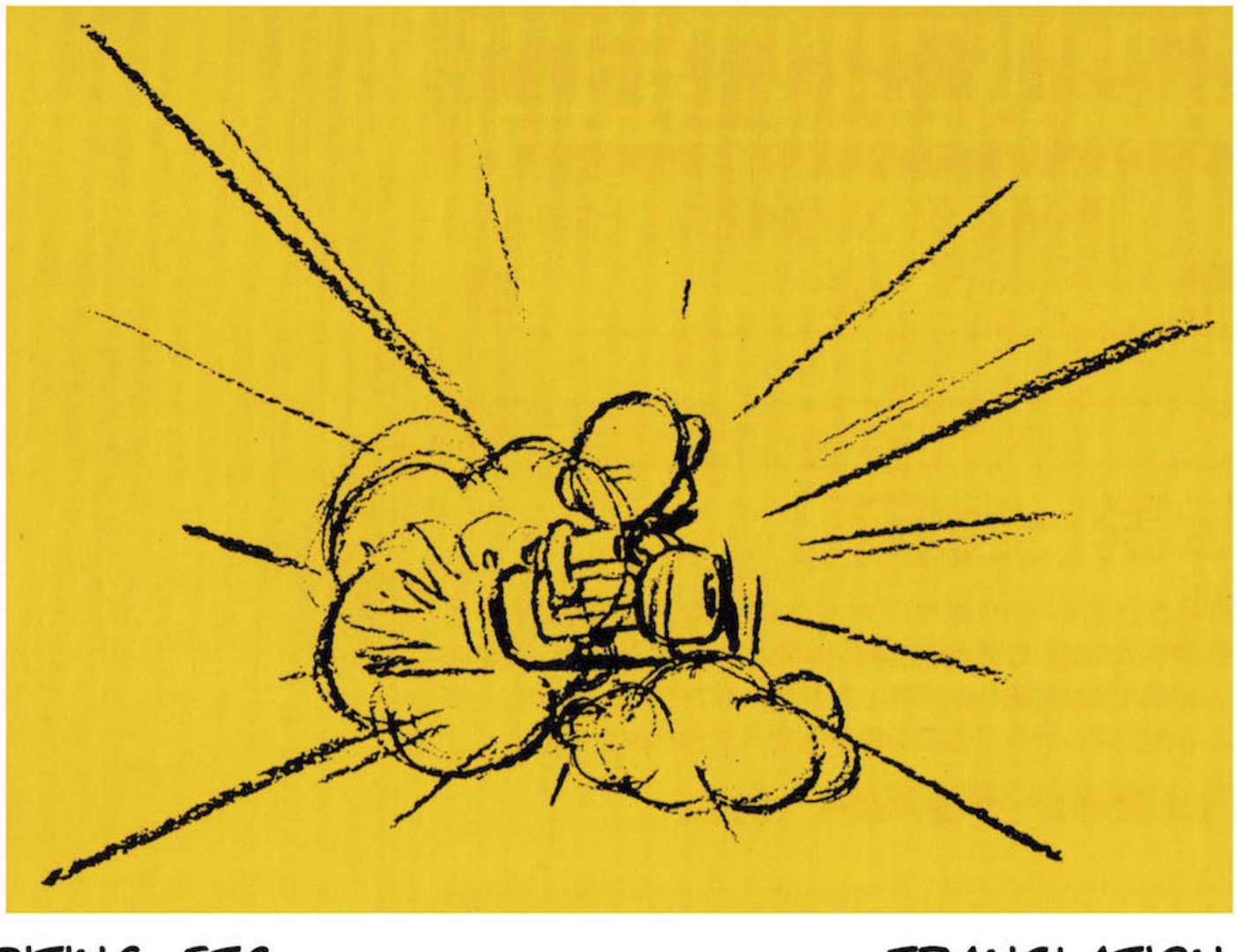
E LÁ VAMOS NOS DE NOVO...

END

Mitch "ASHURA" Itoh 1992

SFX: WHAA!

CRÉDITOS DA SCAN ORIGINAL:



EDITING, ETC

MILO

MILOSCAT.TUMBLR.COM

TRANSLATION

HORSEYPOPE

TWITTER.COM/HORSEYPOPE

SUPER MARIO KART OFFICIAL NINTENDO GUIDEBOOK, BY APE

COMIC BY BENIMARU ITOH

SCANS COURTESY OF RAGEY

TWITTER.COM/RAGEYO, RANDOMHOOHAAS.FLYINGOMELETTE.COM

CRÉDITOS DA TRADUÇÃO BRASILEIRA:

EDIÇAÕ E TRADUÇÃO

XCHORAMHUNTER OU CHORAM

GEEMU SCANS

MANGADEX.ORG/GROUP/9255/G-MU-SCANS